

Reported Speech

الكلام المنقول

هذا النوع من الجمل يسمى أيضاً الكلام الغير مباشر.
Indirect Speech

There are four kinds of direct and Indirect Speech.

هناك أربعة أنواع من الكلام المباشر و غير المباشر:

- | | |
|----------------|----------------|
| 1) Statement | الجملة الخبرية |
| 2) Question | السؤال |
| 3) Command | الطلب |
| 4) Exclamation | التعجب |

Reported Speech

الكلام المنقول

Statement الجملة الخبرية

Reported نتبع
الجملة السابقة:

Direct
said

* لتحويل جملة خبرية من مباشر

1- نضع الاسم أو الضمير ثم فعل القول

2- نضع أداة الربط that يمكننا الاستغناء عنها.

3- نحول الضمائر حسب المعنى و أهم هذه الضمائر:

I → he, she
My → his, her

we → they
our → their

4- نحول الأزمنة كما يلي:

Present مضارع → Past ماضي
Past ماضي → Past Perfect ماضي تام

5- نحول بعض الكلمات إن وجدت كما يلي:

Now الآن	→	then حينئذ
here هنا	→	there هناك
Last night هنا	→	the night before هناك
this هنا	→	that هناك
yesterday هنا	→	the day before هناك
tomorrow هنا	→	the following day هناك

Reported Speech

الكلام المنقول

Statement الجملة الخبرية

Direct مباشر	Indirect غير مباشر
"I live in Riyadh"	He said that he lived in Riyadh.
"We are happy"	They said that they were happy.
She said: "I have not been in the school library recently".	She said that she had not been to the school library recently.
He said to me: "I shall see you tomorrow".	He told me that he would see me the next day.
إذا كان هناك (.) بين جملتين لشخص متكلم واحد نضع بدلاً منها عبارة: <u>and added that</u>	
They said to him: "We shall see you tomorrow. We shall visit Ahmed".	They told him that they would see him the next day and added that they would visit Ahmed.
إذا كانت كلمة القول <u>says</u> ~~say~~ حينئذ لا تغير أزمنة الجملة إنما التغيير يكون فقط في الضمائر:	
She says: "I will cook the food tomorrow".	She says that she will cook the food tomorrow.
We say: "We are playing football now".	We say that we are playing football now.

Reported Speech

الكلام المنقول

السؤال Question

Reported
التالية:

* لتحويل سؤال من مباشر إلى كلام منقول

1- الفعل asked زمن السؤال ، وهي كما يلي:

Present مضارع → Past ماضي
Past ماضي → Past Perfect ماضي تام

2- إذا كان السؤال يحتوي على أداة سؤال تستخدم نفسها كأداة ربط.

3- يتم تحويل السؤال إلى جملة خبرية و هو بتقديم الفاعل على الفعل المساعد.

4- يلاحظ تغيير بعض الضمائر حسب معنى الجملة.

Reported Speech

الكلام المنقول

السؤال Question

Direct مباشر	Indirect غير مباشر
"What is your name?"	He asked me what my name was.
"Why are you late?"	The teacher asked me why I was late.
"Where is your book?"	He asked me where my book was.
تستخدم كإداة ربط للسؤال الذي لا يحتوي على أداة سؤال:	
"Is your school very large?"	He asked me if my school was very large.
إذا كان السؤال يبدأ أو يحتوي على <u>do</u> أو <u>does</u> تحول الفعل إلى زمن الماضي البسيط.	
"Where do you live?"	He asked me where I lived.
"Does he go to school?"	I asked him if he went to school.

Reported Speech

الكلام المنقول

السؤال Question

Direct مباشر	Indirect غير مباشر
<u>had</u> . (تصريف ثالث +)	إذا كان السؤال يبدأ أو يحتوي على <u>did</u> و حول الفعل إلى زمن الماضي البسيط (تصريف ثالث +)
"Where did you go yesterday?"	Sami asked me where I had gone the day before.
"Did Ahmed buy a new car?"	Ali asked me if Ahmed had bought a new car.
	إذا كانت كلمة السؤال <u>ask, asks</u> حينئذ لا تغير أزمنة الجملة إنما التغيير يكون فقط في الضمائر:
"Who is your English teacher?"	They ask me who my English teacher is.
"What are your marks?"	He asks me what my marks are.

Reported Speech

الكلام المنقول

الطلب Command

- * لتحويل جملة طلبية من مباشر
- 1- نستخدم (أمر)
و نستخدم (رجاء)
و نستخدم (نصح)
و نستخدم (أخبر)
- Direct
إذا كان الكلام يقصد به الأمر.
إذا كان الكلام يقصد به الرجاء و التوسل.
إذا كان الكلام يقصد به النصيحة.
إذا كان الكلام موجه من شخص إلى شخص يساويه في المرتبة.
- Reported
نتبع الـ Reported
الـ Reported
- 2- احذف الأقواس المفتوحة و ضع كلمة
3- احذف كلمتي
4- غير بعض الكلمات و الضمائر حسب المعنى وكما سبق.
- ordered
begged
advised
told
- قبل الفعل
من الجملة إن وجدت.
- to
Please, do

Reported Speech

الكلام المنقول

Command

الطلب

Direct مباشر	Indirect غير مباشر
He said to the servant: "bring me a glass of water".	He <u>ordered</u> the servant to bring him a glass of water.
The son said to his father: "please , give me some money".	The son <u>begged</u> his father to give him some money.
The doctor said to me: "Drink a lot of water".	The doctor <u>advised</u> me to drink a lot of water.
He said to me: "Do not go to the market tonight".	He <u>told</u> me not to go to the market that night.

Reported Speech

الكلام المنقول

Exclamation التعجب

Reported نتبع

Direct منقول

* لتحويل جملة تعجب من مباشر

1- احذف كلمة التعجب وضع بدلاً منها كلمة تدل عليها مثل:

With regret	بندم	With anger	بغضب
With joy	بفرح	With admiration	بإعجاب
With sadness	بحزن		

2- احذف الأقواس و ضع كلمة

3- غير الكلمات و الضمائر و الأفعال حسب **that** المعنى وكما سبق في الجملة الخبرية.

وتعرفها بوجود علامة تعجب

ملاحظة: كلمات التعجب إما حرف استفهام استعمل ككلمة تعجب مثل:
في نهاية الجملة

how, what

و تعرفها بوجود علامة التعجب !

أو كلمة تعجب بذاتها مثل:

Alas, Hurrah, Oh

Reported Speech

الكلام المنقول

Exclamation التعجب

Direct مباشر	Indirect غير مباشر
He said : "Alas! I will not find my money".	He said <u>with sorrow</u> that he would not find his money.
He said : "How foolish I have been".	He said <u>with regret</u> that he had been foolish.